

**OWIM GmbH & Co. KG**  
Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model No.: HG11575C  
Version: 07/2024



**PDF ONLINE**  
[parkside-diy.com](https://parkside-diy.com)

IAN 458936\_2401



## **FLEXIBLE SOLDERING STAND WITH FAN**

**(GB)**

### **FLEXIBLE SOLDERING STAND WITH FAN**

Operation and safety notes

**(HU)**

### **RUGALMAS FORRASZTÁSI SEGÉDESZKÖZ SZELLŐZÉSSEL**

Kezelési és biztonsági utalások

**(SI)**

### **PRILAGODLJIV PRIPOMOČEK ZA SPAJKANJE, S PREZRAČEVANJEM**

Navodila za upravljanje in varnostna opozorila

**(CZ)**

### **FLEXIBILNÍ PÁJECÍ POMŮCKA S VENTILÁTOREM**

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

**(SK)**

### **FLEXIBILNÁ SPÁJKOVACIA POMÔCKA S VENTILÁCIOU**

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

**(DE) (AT) (CH)**

### **FLEXIBLE LÖTHILFE MIT BELÜFTUNG**

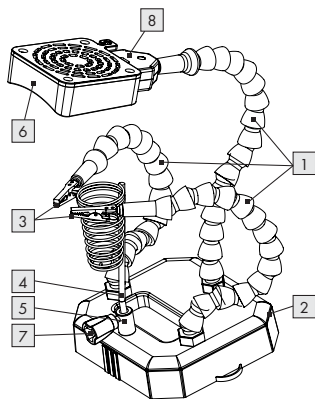
Bedienungs- und Sicherheitshinweise

**IAN 458936\_2401**

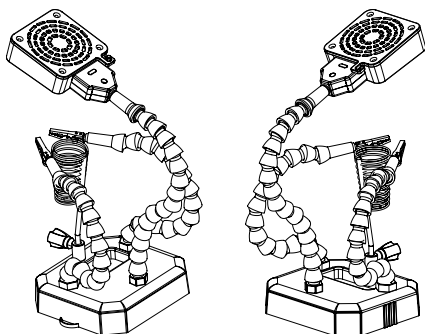
**(CZ) (SK)**  
**(HU) (SI)**

|          |                                                |        |    |
|----------|------------------------------------------------|--------|----|
| GB       | Operation and safety notes                     | Page   | 6  |
| HU       | Kezelési és biztonsági utalások                | Oldal  | 22 |
| SI       | Navodila za upravljanje in varnostna opozorila | Stran  | 38 |
| CZ       | Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny       | Strana | 57 |
| SK       | Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny       | Strana | 73 |
| DE/AT/CH | Bedienungs- und Sicherheitshinweise            | Seite  | 89 |

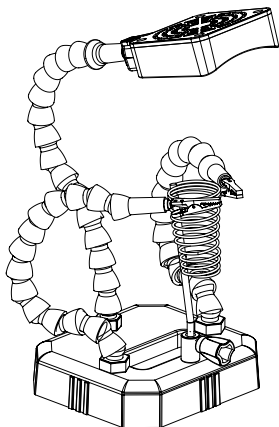
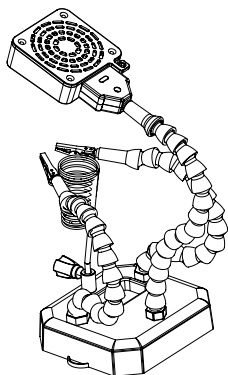
**A**



**B**



C



|                                                                            |      |    |
|----------------------------------------------------------------------------|------|----|
| <b>Introduction.....</b>                                                   | Page | 7  |
| Intended use .....                                                         | Page | 8  |
| Scope of delivery .....                                                    | Page | 8  |
| Technical data.....                                                        | Page | 9  |
| Description of parts .....                                                 | Page | 9  |
| <b>Safety.....</b>                                                         | Page | 9  |
| General safety information.....                                            | Page | 9  |
| <b>Safety instructions for batteries /<br/>rechargeable batteries.....</b> | Page | 12 |
| <b>Before initial use .....</b>                                            | Page | 13 |
| Mounting the 3 plastic flexible arms                                       | Page | 14 |
| Mounting the iron holder .....                                             | Page | 14 |
| Install the Fan .....                                                      | Page | 14 |
| <b>Use .....</b>                                                           | Page | 15 |
| <b>Troubleshooting.....</b>                                                | Page | 15 |
| <b>Cleaning and maintenance.....</b>                                       | Page | 16 |
| <b>Disposal.....</b>                                                       | Page | 16 |
| <b>Warranty .....</b>                                                      | Page | 18 |
| Warranty claim procedure.....                                              | Page | 19 |
| <b>Service.....</b>                                                        | Page | 21 |

| <b>List of pictograms used</b>                                                    |                                                                                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Direct current / voltage                                                              |
|  | CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product. |
|  | Safety information<br>Instructions for use                                            |

## **FLEXIBLE SOLDERING STAND WITH FAN**

### **● Introduction**



We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

## ● Intended use

The product is designed for exhaust by fan. In addition, the product has 2 plastic flexible arms and a soldering iron holder. Other uses or changes to the product are considered to be contrary to the Intended use and may harbour risks of injury and damage. The manufacturer does not accept any liability for injury or damage resulting from use of this product contrary to its Intended use. The product is intended for indoor use only. The product is not intended for commercial use or for use in other application.



Not suitable for ordinary lighting in household room illumination.

## ● Scope of delivery

- 1 fan
- 1 Type C wire
- 3 Plastic flexible arms
- 2 Alligator clips
- 1 Soldering iron Holder
- 1 Fastener
- 1 Base plate
- 1 Instructions of use

## ● Technical data

Operating voltage: 5 volts ===

Input power: 1 W

Fan: 1 x USB Type C connection  
for fan

Dimensions (with  
base plate ): 12.3 x 10.4 cm

## ● Description of parts

-  Plastic flexible arms
-  Base plate
-  Alligator clips
-  Soldering iron Holder
-  Silver screw holder
-  Fan
-  Fastener
-  Type C plug



## Safety

## ● GENERAL SAFETY INFORMATION

**KEEP ALL THE SAFETY ADVICE AND  
INSTRUCTIONS IN A SAFE PLACE FOR  
FUTURE REFERENCE!**



**WARNING! DANGER OF DEATH AND ACCIDENTS FOR TODDLERS AND CHILDREN!**

- Never leave children unsupervised with the packaging material. The packaging material represents a danger of suffocation. Children frequently underestimate the dangers. Always keep children away from the packaging material. This is not a toy.
- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the product. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.



**CAUTION! RISK OF INJURY!** Please do not use this product if you find that it is damaged in any way.

- Check whether all of the parts are correctly fitted. If the product is not correctly assembled there is a danger of injury.
- Keep the product away from humidity.

**⚠ CAUTION! RISK OF EYE INJURIES!** Never look through the product into the sun or other sources of light. Severe eye injuries may be the result.



**CAUTION! DANGER OF FIRE!**

Never expose the product to direct sunlight or other sources of light. Never leave the product unattended. Otherwise there is

a danger of fire resulting from concentrated rays of light and concentrated heat.

- The product must be stored in a dark environment.
- Do not subject the product to any extreme temperatures or severe mechanical stress. Otherwise this may result in deformation of the product.
- Make sure that the lens does not come into contact with sharp or pointed objects. Otherwise this may result in damage to the product.
- Do not leave the soldering gun (separate device) unattended whilst on. The soldering iron holder **4** is only suitable for holding the soldering iron for a limited time.



## Safety instructions for batteries / rechargeable batteries

- **DANGER TO LIFE!** Keep batteries / rechargeable batteries out of reach of children. If accidentally swallowed seek immediate medical attention.
- Swallowing may lead to burns, perforation of soft tissue, and death. Severe burns can occur within 2 hours of ingestion.
-  **DANGER OF EXPLOSION!** Never recharge non-rechargeable batteries. Do not short-circuit batteries / rechargeable batteries and / or open them. Overheating, fire or bursting can be the result.
- Never throw batteries / rechargeable batteries into fire or water.
- Do not exert mechanical loads to batteries / rechargeable batteries.

### Risk of leakage of batteries / rechargeable batteries

- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect batteries / rechargeable batteries, e.g. radiators / direct sunlight.

- If batteries / rechargeable batteries have leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes with the chemicals! Flush immediately the affected areas with fresh water and seek medical attention!
-  **WEAR PROTECTIVE GLOVES!**  
Leaked or damaged batteries / rechargeable batteries can cause burns on contact with the skin. Wear suitable protective gloves at all times if such an event occurs.
- In the event of a leakage of batteries / rechargeable batteries, immediately remove them from the product to prevent damage.
- Only use the same type of batteries / rechargeable batteries. Do not mix used and new batteries / rechargeable batteries.
- Remove batteries / rechargeable batteries if the product will not be used for a longer period.

## ● **Before initial use**

- Note: Remove all packaging materials from the product.

## ● Mounting the 3 plastic flexible arms

- Screw tightly the 3 plastic flexible arms [1] on the base [2] properly.

**Note:** Use Hexagon spanner to screw tightly.

- Mounting 2 Alligator Clips [3].
- Screw tightly properly into plastic flexible arms [1].

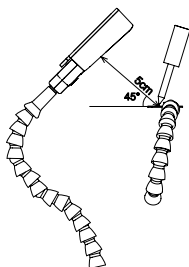
## ● Mounting the iron holder

- The soldering iron holder [4] installed on either middle on base Silver screw holder [5] with fastener [7] screw tightly as an option for left or right-handed user.
- The soldering iron holder [4] should be adjusted the correct position to rear side of the base [2].

## ● Install the Fan

- Screw the Fan [6] into middle of plastic flexible arm tight (Type C plug [8] face up). And plug the type C wire between the fan and power supplier (5V input, not included).

## ● Use



1. Use the clip to fix the soldering item under the fan. Make the distance max: 5 cm between soldering items and the ventilation fan.
2. Turn the ventilation fan as  $45^\circ$  to the soldering items.
3. Connect the Type C connect with the fan and power supplier.

## ● Troubleshooting

- = Problem
- ⊙ = Cause
- = Solution

● The fan 6 do not operate.

○ Check the wire are connect well with power supplier.

## ● Cleaning and maintenance

- Keep the fan dry. If you are not using the product, unplug the fan  with power supplier.
- Do not use corrosive or abrasive cleaners under any circumstances.
- Use a cleaning cloth for cleaning the product. Moisten it a little if necessary.
- Never immerse the product in water or other liquids under any circumstances.

## ● Disposal

The packaging is made of environmentally friendly materials, which may be disposed of through your local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning:  
1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your wornout product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries / rechargeable batteries must be recycled. Please return the batteries / rechargeable batteries and / or the product to the available collection points.



**Environmental damage through incorrect disposal of the batteries / rechargeable batteries!**

Batteries / rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries / rechargeable batteries at a local collection point.

## ● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

## ● **Warranty claim procedure**

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (e.g., IAN 458936\_2401) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.

You can download and view this and numerous other manuals at [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). This QR code takes you directly to [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 458936\_2401 takes you to the operating instructions for your item.



**Imported by:**

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1

74167 Neckarsulm

E-Mail: [battery-service@lidl.com](mailto:battery-service@lidl.com)

[www.owim.com](http://www.owim.com)

● **Service**



**Service Great Britain**

Tel.: 08000569216

E-Mail: [owim@lidl.co.uk](mailto:owim@lidl.co.uk)



|                                                                                        |       |    |
|----------------------------------------------------------------------------------------|-------|----|
| <b>Bevezető</b> .....                                                                  | Oldal | 23 |
| Rendeltetésszerű használat.....                                                        | Oldal | 24 |
| Szállítás terjedelme.....                                                              | Oldal | 24 |
| Műszaki adatok.....                                                                    | Oldal | 25 |
| Az alkatrészek megnevezése.....                                                        | Oldal | 25 |
| <b>Biztonság</b> .....                                                                 | Oldal | 25 |
| Általános biztonsági információk.....                                                  | Oldal | 26 |
| <b>Az elemekre/újrátölthető<br/>elemekre vonatkozó biztonsági<br/>utasítások</b> ..... | Oldal | 28 |
| <b>Az első használat előtt</b> .....                                                   | Oldal | 29 |
| A 3 műanyag flexibilis kar<br>felszerelése .....                                       | Oldal | 30 |
| A vas tartó felszerelése.....                                                          | Oldal | 30 |
| Ventilátor felszerelése .....                                                          | Oldal | 30 |
| <b>Használat</b> .....                                                                 | Oldal | 31 |
| <b>Hibaelhárítás</b> .....                                                             | Oldal | 31 |
| <b>Tisztítás és karbantartás</b> .....                                                 | Oldal | 32 |
| <b>Mentesítés</b> .....                                                                | Oldal | 32 |
| <b>Garancia</b> .....                                                                  | Oldal | 34 |
| Garanciális ügyek lebonyolítása .....                                                  | Oldal | 35 |
| <b>Szerviz</b> .....                                                                   | Oldal | 37 |

| <b>A használt piktogramok listája</b>                                             |                                                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
|  | Egyenáram/feszültség                                                            |
|  | A CE jelölés azt jelzi, hogy a termék megfelel a rá vonatkozó EU irányelveknek. |
|  | Biztonsági információk<br>Használati útmutató                                   |

## **RUGALMAS FORRASZTÁSI SEGÉDESZKÖZ SZELLŐZÉSEL**

### **● Bevezető**



Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

## ● Rendeltetésszerű használat

A terméket ventilátoros elszívásra tervezték. Ezenkívül a termék 2 műanyag rugalmas karral és forrasztópáka tartóval rendelkezik. A termék egyéb felhasználása vagy módosítása nem rendeltetésszerű használatnak minősül, és sérülések és károsodások kockázatát rejtheti magában. A gyártó nem vállal felelősséget a termék rendellenes használatából eredő sérülésekért vagy károkért. A termék csak beltéri használatra készült. A termék nem kereskedelmi használatra és nem más alkalmazásokhoz való használatra készült.



Nem alkalmas otthoni helyiségek normál világítására.

## ● Szállítás terjedelme

- 1 ventilátor
- 1 C típusú vezeték
- 3 műanyag flexibilis kar
- 2 krokodilcsipesz
- 1 forrasztópáka tartó
- 1 rögzítő
- 1 talplemez
- 1 használati útmutató

## ● Műszaki adatok

Üzemi feszültség: 5 volt ===

Bemeneti  
teljesítmény: 1 W

Ventilátor: 1 x USB C típusú  
csatlakozás a ventilátorhoz

Méretek  
(alaplappal 2): 12,3 x 10,4 cm

## ● Az alkatrészek megnevezése

- 1 Műanyag flexibilis karok
- 2 Talplemez
- 3 Krokodilcsipeszek
- 4 Forrasztópáka tartó
- 5 Ezüst csavartartó
- 6 Ventilátor
- 7 Rögzítő
- 8 C típusú dugó



## Biztonság

## ● ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK

**ŐRIZZE MEG AZ ÖSSZES BIZTONSÁGI  
TUDNIVALÓT ÉS UTASÍTÁST A KÉSŐBBI  
TÁJÉKOZÓDÁS CÉLJÁBÓL!**



**FIGYELEMEZTETÉS!**

**CSECSEMŐKET ÉS**

**GYERMEKEKET FENYEGETŐ**

**HALÁLOS VESZÉLY ÉS BALESETVESZÉLY!**

Soha ne hagyja felügyelet nélkül a gyermekeket a csomagolóanyaggal. A csomagolóanyag fulladásveszélyt jelent. A gyermekek gyakran nem tudják kellően felmérni a veszélyeket. A gyermekeket mindig tartsa távol a csomagolóanyagtól. Ez nem játék.



Ezt a terméket használhatják 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, illetve csökkent fizikai, érzékszervi, vagy mentális képességekkel rendelkező, vagy kellő tudással és belátással nem rendelkező személyek is, ha a termék biztonságos használatával kapcsolatos útmutatásban vagy felügyeletben részesülnek, és értik a használat kockázatait. Gyerekek ne játsszanak a termékkel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek nem végezhetik felügyelet nélkül.

**⚠ VIGYÁZAT! SÉRÜLÉSVESZÉLY!** Kérjük, ne használja a terméket, ha úgy látja, hogy bármilyen módon megsérült.

- Ellenőrizze, hogy az összes alkatrész megfelelően fel van-e szerelve. Sérülésveszély áll fenn, ha a terméket nem megfelelően szerelik össze.

- Tartsa távol a terméket nedvességtől.

**⚠ VIGYÁZAT! SZEMSÉRÜLÉS VESZÉLYE**

Soha ne nézzen át a terméken a napba vagy más fényforrásba. Súlyos szemkárosodás lehet a következménye.

- 



**VIGYÁZAT! TŰZVESZÉLY!**

Soha ne tegye ki a terméket közvetlen napfénynek vagy hőforrásnak. Soha ne hagyja felügyelet nélkül a terméket.

Ellenkező esetben tűzveszély áll fenn a koncentrált fénysugarak és a koncentrált hő következtében.

- A terméket sötét környezetben kell tárolni.
- Ne tegye ki a terméket szélsőséges hőmérsékletnek vagy súlyos mechanikai terhelésnek. Ellenkező esetben a termék deformálódhat.
- Ügyeljen arra, hogy ne érjenek éles vagy hegyes tárgyak a lencséhez. Ellenkező esetben a termék megrongálódhat.

- Ne hagyja felügyelet nélkül a forrasztópisztolyt (külön készülék), amíg be van kapcsolva. A forrasztópáka-tartó 4 csak korlátozott ideig alkalmas a forrasztópáka megtartására.



## Az elemekre/újratölthető elemekre vonatkozó biztonsági utasítások

- **ÉLETVESZÉLY!** Az elemeket/újratölthető elemeket gyermekektől elzárva tartsa. Ha véletlenül lenyelték az elemeket, akkor azonnal orvoshoz kell fordulni.
- A lenyelés égési sérülést, a puha szövetek perforálódását okozhatja, és így halállal végződhet. A lenyelés utáni 2 órán belül súlyos égési sérülések keletkezhetnek.
-  **ROBBANÁSVESZÉLY!** Soha ne töltsé a nem tölthető elemet. Ne zárja rövidre az elemeket/újratölthető elemeket, és ne nyissa fel őket. Túlmelegedés, tűz vagy égés fordulhat elő.
- Soha ne dobja az elemeket/újratölthető elemeket tűzbe vagy vízbe.
- Ne fejtessen ki mechanikai terhelést az elemekre/újratölthető elemekre.

## **Az elemek/újratölthető elemek szivárgásának veszélye.**

- Kerülje a szélsőséges környezeti feltételeket és hőmérsékleteket, amelyek negatívan befolyásolhatják az elemeket/újratölthető elemeket, pl. radiátorok, közvetlen napfény.
- Ha az elemek/újratölthető elemek szivárognak, ügyeljen arra, hogy a vegyszerek ne érintkezhessenek bőrrel, szemmel és nyálkahártyával! Azonnal öblítse le az érintett területeket friss vízzel, és forduljon orvoshoz!
-  **VISELJEN VÉDŐKESZTYŰT! A** szivágó vagy sérült elemek/újratölthető elemek bőrrel érintkezve égési sérüléseket okozhatnak. Mindig viseljen megfelelő védőkesztyűt, ha ilyen előfordul.
- Az elemek/újratölthető elemek szivárgása esetén a sérülések elkerülése érdekében azonnal vegye ki őket a készülékből.
- Csak ugyanolyan típusú elemeket/újratölthető elemeket használjon. Ne használjon együtt használt és új elemeket/újratölthető elemeket.
- Ha hosszabb ideig nem használja a terméket, akkor mindig vegye ki belőle az elemeket/újratölthető elemeket.

## **● Az első használat előtt**

- Megjegyzés: Távolítsa el az összes csomagolóanyagot a termékről.

## ● A 3 műanyag flexibilis kar felszerelése

- Szorosan csavarja be a 3 műanyag flexibilis kart [1] az alapra [2].

**Megjegyzés:** A hatlapfejű csavarkulccsal szorosan csavarozza be a csavarokat.

- Szerelje fel a 2 krokodilcsipeszt [3].
- Szorosan csavarozza be a flexibilis műanyag karokba [1].

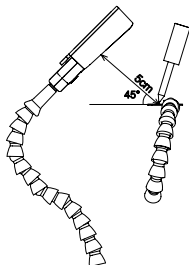
## ● A vas tartó felszerelése

- A forrasztópáka-tartó [4] az alapra vagy középre szerelve. Ezüst csavartartó [5] rögzítővel [7] szorosan felcsavarozva, bal- vagy jobbkezes felhasználók számára.
- A forrasztópáka-tartót [4] a megfelelő helyzetbe kell állítani az alap [2] hátsó oldalához.

## ● Ventilátor felszerelése

- Csavarozza a ventilátort [6] a flexibilis műanyag kar közepébe szorosan (C típusú dugó [8] nyomtatott oldallal felfelé). És csatlakoztassa a C típusú vezetékét a ventilátor és a tápellátás közé (5 V bemenet, nem tartozék).

## ● Használat



1. A kapocs segítségével rögzítse a forrasztóelemet a ventilátor alatt. A távolság a forrasztóelemek és a szellőztető ventilátor között 5 cm legyen.
2. Fordítsa a ventilátort 45°-ban a forrasztóelemekhez.
3. Csatlakoztassa a C típusú csatlakozót a ventilátorhoz és a tápellátáshoz.

## ● Hibaelhárítás

- = Probléma
- ⊙ = Ok
- = Megoldás

- A ventilátor 6 nem működik.
- Ellenőrizze, hogy a vezeték megfelelően csatlakozik-e a tápellátáshoz.

## ● Tisztítás és karbantartás

- Tartsa szárazon a ventilátort. Ha nem használja a terméket, húzza ki a ventilátort 6 a tápellátásból.
- Semmilyen körülmények között ne használjon korrozív vagy súroló hatású tisztítószeret.
- Ne használjon tisztítókendőt a termék tisztításához. Nedvesítse meg egy kicsit, ha szükséges.
- Semmilyen körülmények között ne merítse a terméket vízbe vagy más folyadékba.

## ● Mentesítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagon található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok / 20–22: papír és karton / 80–98: kötőanyagok.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétbe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

A hibás vagy elhasznált elemeket / akkukat újra kell hasznosítani. Szolgáltassa vissza az elemeket / akkukat és / vagy a terméket az ajánlott gyűjtőállomásokon keresztül.



### **Környezeti károk az elemek / akkuk hibás megsemmisítése következtében!**

Az elemeket / akkukat nem szabad a háztartási szemétbe dobni. Mérgező hatású nehézfémeket tartalmazhatnak és ezért különleges kezelést igénylő hulladéknak számítanak. A nehézfémek vegyjelei a következők: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom. Ezért az elhasznált elemeket / akkukat egy közösségi gyűjtőhelyen adja le.

## ● **Garancia**

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

## ● Garanciális ügyek lebonyolítása

Megkeresése gyors feldolgozásához kérjük, kövesse az alábbi utasításokat:

Megkeresés esetén kérjük, mindig készítse elő a pénztárblokkot és a termékszámot (pl. IAN 458936\_2401) a vásárlás igazolására.

A termékszámot kérjük, olvassa le a típustábláról, a terméken elhelyezett gravírozásból, az útmutató címlapjáról (alul a bal oldalon), vagy a termék hátsó vagy alsó oldalán található matricáról.

Működési hiba vagy egyéb hiányosság fellépése esetén először vegye fel a kapcsolatot a következőben felsorolt szervizek valamelyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket a pénztárblokk és a hiba leírásának és keletkezési idejének megjelölésével, díjmentesen küldheti el az Ön számára kijelölt szerviz címére.

A parkside-diy.com oldalon ezt és számos további kézikönyvet tud megtekinteni és letölteni. Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a parkside-diy.com oldalra jut. Válassza ki az országot, és a keresőfelületen keresse meg a használati útmutatókat. A termékszám (IAN) 458936\_2401 beírásával juthat el az Ön termékének használati útmutatójához.



**Forgalmazza:**

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1

74167 Neckarsulm

E-mail: [battery-service@lidl.com](mailto:battery-service@lidl.com)

[www.owim.com](http://www.owim.com)

**● Szerviz**

 **Szerviz Magyarország**

Tel.: 0680021536

E-mail: [owim@lidl.hu](mailto:owim@lidl.hu)



|                                         |       |    |
|-----------------------------------------|-------|----|
| <b>Uvod</b> .....                       | Stran | 39 |
| Predvidena uporaba .....                | Stran | 40 |
| Obseg dobave .....                      | Stran | 40 |
| Tehnični podatki.....                   | Stran | 41 |
| Opis delov.....                         | Stran | 41 |
| <b>Varnost</b> .....                    | Stran | 41 |
| Splošna varnostna navodila.....         | Stran | 42 |
| <b>Varnostna navodila za baterije /</b> |       |    |
| <b>polnilne baterije.</b> .....         | Stran | 44 |
| <b>Pred prvo uporabo</b> .....          | Stran | 45 |
| Montaža treh upogljivih plastičnih rok  | Stran | 45 |
| Montaža železnega držala .....          | Stran | 46 |
| Montaža ventilatorja .....              | Stran | 46 |
| <b>Uporaba</b> .....                    | Stran | 47 |
| <b>Odpravljanje težav</b> .....         | Stran | 47 |
| <b>Čiščenje in vzdrževanje</b> .....    | Stran | 48 |
| <b>Odstranjevanje</b> .....             | Stran | 48 |
| <b>Garancijski list</b> .....           | Stran | 50 |
| Postopek pri uveljavljanju garancije.   | Stran | 54 |
| <b>Servis</b> .....                     | Stran | 56 |

| <b>Seznam uporabljenih piktogramov</b>                                            |                                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Enosmerni tok/napetost                                                              |
|  | Oznaka CE označuje skladnost z veljavnimi direktivami EU, ki veljajo za ta izdelek. |
|  | Varnostne informacije<br>Navodila za uporabo                                        |

## **PRILAGODLJIV PRIPOMOČEK ZA SPAJKANJE, S PREZRAČEVANJEM**

### **● Uvod**



Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega izdelka. Odločili ste se za zelo kakovosten izdelek. To navodilo za uporabo je sestavni del tega izdelka. Vsebuje pomembna navodila za varnost, uporabo in odstranitev. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi napotki. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Če izdelek odstopite novemu lastniku, mu zraven izročite tudi vse dokumente.

## ● Predvidena uporaba

Izdelek je zasnovan za odvod zraka z ventilatorjem. Poleg tega ima izdelek dve plastični upogljivi roki in držalo za spajkalnik. Druge uporabe ali spremembe izdelka so v nasprotju s predvideno uporabo in lahko predstavljajo tveganje za poškodbe in škodo. Proizvajalec ne prevzema nobene odgovornosti za poškodbe ali škodo, ki je posledica uporabe tega izdelka v nasprotju z njegovo predvideno uporabo. Izdelek je primeren samo za uporabo v zaprtih prostorih. Ta izdelek ni namenjen za komercialno ali kakršnokoli drugo uporabo.



Izdelek ni primeren za običajno razsvetljavo pri razsvetljavi v gospodinjstvu.

## ● Obseg dobave

- 1 ventilator
- 1 žic tipa C
- 3 upogljive plastične roke
- 2 zobati ščipalki
- 1 držalo za spajkalnik
- 1 pritrdilni element
- 1 podstavek
- 1 navodila za uporabo

## ● Tehnični podatki

Delovna napetost: 5 voltov ===

Vhodna moč: 1 W

Ventilator 1 x USB priključek tipa C za ventilator

Mere (s podstavkom ): 12,3 x 10,4 cm

## ● Opis delov

-  Upogljive plastične roke
-  Podstavek
-  Zobate ščipalke
-  Držalo za spajkalnik
-  Srebrno držalo za vijake
-  Ventilator
-  pritrdilni element
-  Vtič tipa C



## Varnost

## ● SPLOŠNA VARNOSTNA NAVODILA

### VSE VARNOSTNE NASVETE IN NAVODILA SHRANITE NA VARNO MESTO ZA KASNEJŠO UPORABO!

-  **⚠ OPOZORILO! NEVARNOST ZA SMRT IN NEZGODE ZA MALČKE IN OTROKE!** Otrok v bližini

embalažnega materiala nikoli ne pustite brez nadzora. Embalažni material predstavlja nevarnost zadušitve. Otroci pogosto podcenjujejo nevarnosti. Otroci naj se ne približujejo embalažnemu materialu. To ni igrara.

- Ta izdelek lahko uporabljajo otroci, stari 8 let in več ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzornimi ali mentalnimi sposobnostmi oziroma pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali so prejeli navodila glede varne uporabe izdelka in razumejo prisotna tveganja. Otroci se z izdelkom ne smejo igrati. Otroci ne smejo opravljati čiščenja in uporabniškega vzdrževanja, če niso pod nadzorom.

**⚠ SVARILO! TVEGANJE ZA TELESNE POŠKODBE!** Izdelka ne uporabljajte, če je kakorkoli poškodovan.

- Preverite, ali so vsi deli pravilno nameščeni. Če izdelka ne sestavite ustrezno, obstaja nevarnost telesnih poškodb.
- Izdelek hranite stran od vlage.

### **⚠ SVARILO! NEVARNOST POŠKODBE OČI!**

Skozi izdelek nikoli ne glejte v sonce ali druge vire svetlobe. Posledica so lahko hude poškodbe oči.

### ■ **POZOR! NEVARNOST OGNJA!**



Izdelka ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi ali drugim virom svetlobe. Izdelka ne puščajte brez nadzora. V

nasprotnem primeru obstaja nevarnost požara zaradi koncentriranih žarkov svetlobe in koncentrirane toplote.

- Izdelek je treba hraniti v temnem okolju.
- Izdelka ne izpostavljajte ekstremnim temperaturam ali resnim mehanskim obremenitvam. V nasprotnem primeru lahko pride do deformacije izdelka.
- Pazite, da leča ne pride v stik z ostrimi ali koničastimi predmeti. Neupoštevanje tega nasveta lahko povzroči poškodbe izdelka.
- Spajkalne pištrole (ločena naprava) ne puščajte vklopljene brez nadzora. Nosilec za spajkalnik **4** je primeren za držanje spajkalnika za omejen čas.



## Varnostna navodila za baterije / polnilne baterije.

- **SMRTNO NEVARNO!** Baterije/polnilne baterije hranite zunaj dosega otrok. V primeru nenamernega zaužitja nemudoma poiščite zdravniško pomoč.
- Zaradi zaužitja lahko pride do kemičnih opeklin, predrtja mehkega tkiva in smrti. V dveh urah po zaužitju lahko pride do hudih opeklin.

-  **NEVARNOST EKSPLOZIJE!**  
Nepolnilnih baterij nikoli ne polnite. Na baterijah/polnilnih baterijah nikoli ne povzročite kratkega stika in/ali jih odpirajte. S tem lahko povzročite pregrevanje, požar ali eksplozijo.
- Baterij/polnilnih baterij nikoli ne mečite v ogenj ali vodo.
- Na baterijah/polnilnih baterijah ne izvajajte mehanskih obremenitev.

### Tveganje za puščanje baterij/polnilnih baterij.

- Izogibajte se ekstremnim okoljskim pogojem in temperaturam, ki bi lahko vplivale na baterije/polnilne baterije, npr. radiatorji/neposredna sončna svetloba.
- Če se je pojavilo puščanje baterij/polnilnih baterij, preprečite stik kemikalij s kožo, očmi

in sluznicami. Prizadete predele nemudoma sperite s svežo vodo in poiščite zdravniško pomoč.



### **UPORABLJAJTE ZAŠČITNE ROKAVICE!**

Baterije/polnilne baterije, ki puščajo ali so

poškodovane, lahko ob stiku s kožo povzročijo opekline. V takšnem primeru vedno uporabljajte zaščitne rokavice.



V primeru uhajanja baterij/polnilnih baterij jih takoj odstranite iz izdelka, da preprečite poškodbe.



Uporabljajte samo isto vrsto baterij/polnilnih baterij. Ne mešajte uporabljenih in novih baterij/polnilnih baterij.



Če izdelka dolgo časa ne boste uporabljali, odstranite baterije/polnilne baterije.

## ● **Pred prvo uporabo**



Opomba: Z izdelka odstranite ves embalažni material.

## ● **Montaža treh upogljivih plastičnih rok**



Trdno privijte tri plastične upogljive roke 1 na podnožje 2.

**Opomba:** Za trdno privijanje uporabite šestrobi ključ.

- Montaža dveh zobatih ščipalk [3].
- Trdno privijte v plastične upogljive roke [1].

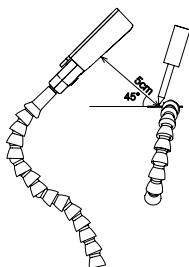
## ● Montaža železnega držala

- Držalo za spajkalnik [4], nameščeno na sredino podnožja, srebrno držalo za vijake [5] pa s pritrdilnim elementom [7] trdno privijte tako, da bo primerno za levičarja ali desničarja.
- Držalo za spajkalnik [4] je treba nastaviti v pravilen položaj glede na zadnjo stran podstavka [2].

## ● Montaža ventilatorja

- Privijte ventilator [6] na sredino plastične gibljive roke (vtič tipa C [8] je obrnjen navzgor). In priključite žico tipa C med ventilatorjem in napajalnikom (vhod 5 V, ni vključen).

## ● Uporaba



1. S sponko pritrdite spajkalni element pod ventilator. izberite največjo razdaljo: 5 cm med spajkalnimi elementi in prezračevalnim ventilatorjem.
2. Obrnite prezračevalni ventilator za 45° glede na spajkalne elemente.
3. Povežite priključek tipa C z ventilatorjem in napajalnikom.

## ● Odpravljanje težav

- = Težava
- ⊙ = Vzrok
- = Rešitev

● Ventilator 6 ne deluje.

○ Preverite, ali je žica dobro povezana z dobaviteljem električne energije.

## ● Čiščenje in vzdrževanje

- Ventilator naj bo suh. Če izdelka ne uporabljate, odklopite ventilator 6 od napajalnika.
- V nobenem primeru ne uporabljajte abrazivnih ali korozivnih čistilnih sredstev.
- Za čiščenje izdelka uporabite čistilno krpo. Po potrebi jo malo navlažite.
- Izdelka nikoli in pod nobenim pogojem ne potaplajte v vodo ali druge tekočine.

## ● Odstranjevanje

Embalaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.



Upoštevajte oznake embalažnih materialov za ločevanje odpadkov, ki so označene s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne mas / 20–22: papir in karton / 80–98: vezni materiali.



O možnostih odstranjevanja odsluženega izdelka se lahko pozanimате pri svoji občinski ali mestni upravi.



Ko je vaš izdelek dotrajan, ga zaradi varovanja okolja ne odvrzite med gospodinjske odpadke, temveč ga oddajte na ustreznem zbirališču tovrstnih odpadkov. O zbirnih mestih in njihovih delovnih časih se lahko pozanimате pri svoji pristojni občinski upravi.

Pokvarjene ali iztrošene baterije / akumulatorje je treba reciklirati. Baterije / akumulatorje in / ali izdelek vrnite na ponujenih zbirnih mestih.



**Škoda na okolju zaradi napačnega odstranjevanja baterij / akumulatorjev!**

Baterij / akumulatorjev ni dovoljeno odstraniti skupaj z gospodinjskimi odpadki. Vsebujejo lahko strupene težke kovine in so podvržene določbam za ravnanje z nevarnimi odpadki. Kemični simboli težkih kovin so naslednji: Cd = kadmij, Hg = živo srebro, Pb = svinec. Zato iztrošene baterije / akumulatorje oddajte na komunalnem zbirnem mestu.

## **Pooblašчени serviser:**

OWIM GmbH & Co. KG  
Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
NEMČIJA

Servisna telefonska številka: 00386 (0) 80 080 917

## **Garancijski list**

1. S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in



zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.

5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšanega roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.

- 
7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
  8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
  9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
  10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
  11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov

iz te garancije.

- 
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
  13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka,
  14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
  15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
  16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahteve. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1,  
SI-1218 Komenda

## ● Postopek pri uveljavljanju garancije

Za zagotavljanje hitre obdelave vaše zadeve sledite naslednjim napotkom:

Za vse poizvedbe imejte pripravljeni potrdilo o nakupu in številko izdelka (npr. IAN 458936\_2401) kot dokazilo o nakupu.

Številka izdelka je navedena na tipski ploščici na izdelku, gravuri na izdelku, naslovnem listu vaših navodil (spodaj levo) ali nalepki na hrbtni ali spodnji strani izdelka.

Če pride do napak v delovanju ali drugih pomanjkljivosti, se najprej obrnite na spodaj navedeni servisni oddelek po telefonu ali e-pošti.

Izdelek, ki je označen za pokvarjenega, lahko nato s priložitvijo računa (potrdila o nakupu) ter z navedbo pomanjkljivosti in kdaj je do nje prišlo brezplačno pošljete na navedeni servisni naslov.

Na strani parkside-diy.com lahko preberete in prenesete ta priročnik in še veliko drugih. S to kodo QR prispete neposredno na stran parkside-diy.com. Izberite svojo državo in prek iskalne maske poiščite navodila za uporabo. Z vnosom številke izdelka (IAN) 458936\_2401 prispete do navodil za uporabo tega izdelka.



## **Uvoznik:**

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1

74167 Neckarsulm

E-pošta: battery-service@lidl.com

www.owim.com

## ● **Servis**

**SI** **Servis Slovenija**

Tel.: 00386 (0) 80 080 917

E-Mail: infofon@lidl.si



|                                                                |        |    |
|----------------------------------------------------------------|--------|----|
| <b>Úvod</b> .....                                              | Strana | 58 |
| Zamýšlené použití.....                                         | Strana | 59 |
| Rozsah dodávky .....                                           | Strana | 59 |
| Technické údaje .....                                          | Strana | 60 |
| Popis dílů .....                                               | Strana | 60 |
| <b>Bezpečnost</b> .....                                        | Strana | 60 |
| Obecné bezpečnostní informace...                               | Strana | 61 |
| <b>Bezpečnostní pokyny pro<br/>baterie / akumulátory</b> ..... | Strana | 63 |
| <b>Před prvním použitím</b> .....                              | Strana | 64 |
| Montáž 3 plastových ohebných<br>ramen.....                     | Strana | 65 |
| Montáž držáku páječky.....                                     | Strana | 65 |
| Instalace ventilátoru.....                                     | Strana | 65 |
| <b>Použití</b> .....                                           | Strana | 66 |
| <b>Odstraňování problémů</b> .....                             | Strana | 66 |
| <b>Čištění a údržba</b> .....                                  | Strana | 67 |
| <b>Zlikvidování</b> .....                                      | Strana | 67 |
| <b>Záruka</b> .....                                            | Strana | 69 |
| Postup v případě uplatňování<br>záruky .....                   | Strana | 70 |
| <b>Servis</b> .....                                            | Strana | 72 |

## Seznam použitých piktogramů

|                                                                                   |                                                                                |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
|  | Stejnoseměrný proud / napětí                                                   |
|  | Značka CE označuje shodu s příslušnými směrnici EU platnými pro tento výrobek. |
|  | Bezpečnostní informace<br>Návod k použití                                      |

## FLEXIBILNÍ PÁJECÍ POMŮCKA S VENTILÁTOREM

### ● Úvod



Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznámete se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

## ● Zamýšlené použití

Výrobek je uzpůsoben pro odsávání ventilátorem. Kromě toho má výrobek 2 plastová ohebná ramena a držák páječky. Jiná použití nebo změny výrobku se považují za použití v rozporu s určením a mohou skrývat rizika poranění a poškození. Výrobce nenese žádnou odpovědnost za zranění nebo škody vzniklé v důsledku použití tohoto výrobku v rozporu s jeho určením. Výrobek je určen pouze pro vnitřní použití. Výrobek není určen pro komerční použití ani pro použití v jiných aplikacích.



Není vhodné pro běžné osvětlení v domácnosti.

## ● Rozsah dodávky

- 1 ventilátor
- 1 vodič typu C
- 3 plastová ohebná ramena
- 2 krokosvorky
- 1 držák páječky
- 1 upevňovací prvek
- 1 základní deska
- 1 návod k použití

## ● Technické údaje

Provozní napětí: 5 V ===

Příkon: 1 W

Ventilátor: 1 x připojení USB typu C pro ventilátor

Rozměry (se základní deskou

2): 12,3 x 10,4 cm

## ● Popis dílů

- 1 Plastová ohebná ramena
- 2 Základní deska
- 3 Krokosvorky
- 4 Držák páječky
- 5 Stříbrný šroubovací držák
- 6 Ventilátor
- 7 Upevňovací prvek
- 8 Konektor typu C



## Bezpečnost

## ● OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

### VŠECHNY BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A NÁVODY UCHOVÁVEJTE NA BEZPEČNÉM MÍSTĚ PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ!

-  **⚠ VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ SMRTI A ÚRAZŮ PRO BATOLATA A DĚTI!** Nikdy nenechávejte děti s přístupem k obalovému materiálu bez dozoru. Obalový materiál představuje nebezpečí udušení. Děti nebezpečí často podceňují. Děti vždy udržujte děti dál od obalového materiálu. Toto není hračka.
- Tento výrobek mohou používat děti ve věku od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí jen pod dohledem, nebo po poučení o bezpečném používání spotřebiče v případě, že jsou schopny porozumět souvisejícím nebezpečím. Děti si s výrobkem nesmí hrát. Čištění a užitelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.

### **⚠ UPOZORNĚNÍ! NEBEZPEČÍ ÚRAZU!**

Výrobek nepoužívejte, pokud vidíte, že je jakkoli poškozen.

- Zkontrolujte, zda jsou všechny díly správně namontovány. Při nesprávném sestavení výrobku hrozí nebezpečí poranění.
- Chraňte výrobek před vlhkostí.

### **⚠ UPOZORNĚNÍ! RIZIKO PORANĚNÍ OČÍ!**

Nikdy se nedívejte skrz výrobek do slunce nebo jiných zdrojů světla. Následkem mohou být vážná poranění očí.

-  **UPOZORNĚNÍ! NEBEZPEČÍ POŽÁRU!** Nikdy nevystavujte výrobek přímému slunečnímu záření nebo jiným zdrojům světla. Nikdy nenechávejte

výrobek bez dozoru. V opačném případě hrozí nebezpečí požáru v důsledku koncentrovaných světelných paprsků a koncentrovaného tepla.

- Výrobek musí být skladován v tmavém prostředí.
- Výrobek nevystavujte extrémním teplotám ani silnému mechanickému namáhání. V opačném případě může dojít k deformaci výrobku.
- Dbejte na to, aby se čočka nedostala do kontaktu s ostrými nebo špičatými předměty. V opačném případě může dojít k poškození výrobku.

- Nenechávejte zapnutou pájecí pistoli (samostatné zařízení) bez dozoru. Držák páječky [4] je vhodný pouze pro držení páječky po omezenou dobu.



## Bezpečnostní pokyny pro baterie / akumulátory

- **NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA!** Baterie / akumulátory uchovávejte mimo dosah dětí. Při náhodném požití okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.
- Polknutí může vést k popálení, perforaci měkkých tkání a smrti. K těžkým popáleninám může dojít do 2 hodin po požití.
-  **NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!** Nikdy nenabíjejte neakumulátorové baterie. Baterie / akumulátory nezkratujte ani je neotevírejte. Důsledkem může být přehřátí, požár nebo prasknutí.
- Nikdy nevhazujte baterie / akumulátory do ohně ani vody.
- Nevystavujte baterie / akumulátory mechanickému zatížení.

## **Riziko vytečení baterií / akumulátorů.**

- Vyhněte se extrémním okolním podmínkám a teplotám, které by mohly ovlivnit baterie / akumulátory, např. radiátory / přímé sluneční světlo.
- Pokud baterie / akumulátory vytekly, zabraňte kontaktu chemikálií s pokožkou, očima a sliznicemi! Zasažená místa ihned opláchněte čistou vodou a vyhledejte lékařskou pomoc!



### **POUŽÍVEJTE OCHRANNÉ**

**rukavice!** Vyteklé nebo poškozené baterie / akumulátory mohou při

- kontaktu s pokožkou způsobit popáleniny. Pokud k takové události dojde, vždy používejte vhodné ochranné rukavice.
- V případě vytečení baterií / akumulátorů je okamžitě vyjměte z výrobku, abyste zabránili jeho poškození.
  - Používejte pouze stejný typ baterií / akumulátorů. Nekombinujte použité a nové baterie / akumulátory.
  - Pokud výrobek nebudete delší dobu používat, baterie nebo akumulátory vyjměte.

## **● Před prvním použitím**

- Poznámka: Odstraňte z výrobku veškerý obalový materiál.

## ● Montáž 3 plastových ohebných ramen

- ❑ Pevně přišroubujte 3 plastová ohebná ramena [1] do základny [2].  
**Poznámka:** Šestihranným klíčem pevně zašroubujte.
- ❑ Montáž 2 krokosvorek [3].
- ❑ Řádně zašroubujte do plastových ohebných ramen [1].

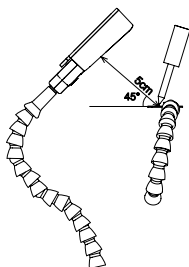
## ● Montáž držáku páječky

- ❑ Držák páječky [4] lze nainstalovat na obě poloviny základny. Stříbrný šroubovací držák [5] s upevňovacím prvkem [7] se pevně přišroubuje jako volitelná možnost pro leváky nebo praváky.
- ❑ Držák páječky [4] by měl být nastaven do správné polohy na zadní straně základny [2].

## ● Instalace ventilátoru

- ❑ Ventilátor [6] pevně zašroubujte do středu plastového ohebného ramene (zástrčkou typu C [8] nahoru). A připojte vodič typu C mezi ventilátor a napájecí zdroj (5V vstup, není součástí dodávky).

## ● Použití



1. Pomocí svorky upevněte pájecí předmět pod ventilátor. Nastavte maximální vzdálenost: 5 cm mezi pájenými předměty a ventilátorem.
2. Otočte ventilátor o 45° směrem k pájeným předmětům.
3. Připojte konektor typu C k ventilátoru a napájecímu zdroji.

## ● Odstraňování problémů

● = Problém

⊙ = Příčina

○ = Řešení

● Ventilátor 6 nefunguje.

○ Zkontrolujte, zda jsou vodiče dobře propojeny s napájením.

## ● Čištění a údržba

- Udržujte ventilátor suchý. Pokud výrobek nepoužíváte, odpojte ventilátor 6 od zdroje napájení.
- V žádném případě nepoužívejte žíravé nebo abrazivní čisticí prostředky.
- K čištění výrobku používejte čisticí hadřík. V případě potřeby jej trochu navlhčete.
- Nikdy a za žádných okolností neponořujte výrobek do vody nebo jiných kapalin.

## ● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty / 20–22: papír a lepenka / 80–98: složené látky.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

Vadné nebo vybité baterie resp. akumulátory se musí recyklovat. Baterie, akumulátory i výrobek odevzdejte zpět do nabízených sběrů.



### **Ekologické škody v důsledku chybné likvidace baterií / akumulátorů!**

Baterie / akumulátory se nesmí zlikvidovat v domácím odpadu. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy a musí se zpracovávat jako zvláštní odpad. Chemické symboly těžkých kovů: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Proto odevzdejte opotřebované baterie / akumulátory u komunální sběrně.

## ● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používán anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, a tím platí jako opotřebitelné díly (např. baterie, hadice, inkoustové barevné patrony), ani se nevztahuje na poškození rozbitných dílů, např. spínačů nebo dílů ze skla.

## ● Postup v případě uplatňování záruky

V zájmu rychlého zpracování Vašeho požadavku se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si uschovejte pokladní stvrzenku jako doklad o nákupu a číslo položky (např. IAN 458936\_2401).

Číslo položky najdete na typovém štítku, je vyryto na výrobku, je uvedeno na titulní stránce Vašeho návodu (vlevo dole) nebo je na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.

Při poruchách funkce nebo jiných závadách nejdříve kontaktujte telefonicky nebo e-mailem níže uvedené servisní oddělení.

Na adresu servisu, kterou Vám sdělíme, můžete zdarma odeslat pouze výrobek, který byl zaznamenaný jako vadný, a to spolu s pokladním dokladem (stvrzenkou), popisem závady a uvedením doby, kdy k závadě došlo.

Na stránkách parkside-diy.com najdete tuto a celou řadu dalších příruček k nahlédnutí a ke stažení. Pomocí tohoto QR kódu se dostanete přímo na stránky parkside-diy.com. Vyberte svou zemi a vyhledejte návod k obsluze pomocí formuláře k vyhledávání. Zadáním čísla položky (IAN) 458936\_2401 se dostanete k návodu k obsluze Vašeho výrobku.



**Dovází:**

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1

74167 Neckarsulm

E-Mail: [battery-service@lidl.com](mailto:battery-service@lidl.com)

[www.owim.com](http://www.owim.com)

**● Servis**

**(CZ) Servis Česká republika**

Tel.: 800600632

E-Mail: [owim@lidl.cz](mailto:owim@lidl.cz)



|                                                                  |        |    |
|------------------------------------------------------------------|--------|----|
| <b>Úvod</b> .....                                                | Strana | 74 |
| Určené použitie.....                                             | Strana | 75 |
| Rozsah balenia .....                                             | Strana | 75 |
| Technické údaje .....                                            | Strana | 76 |
| Opis dielov .....                                                | Strana | 76 |
| <b>Bezpečnosť</b> .....                                          | Strana | 76 |
| Všeobecné bezpečnostné informácie .....                          | Strana | 77 |
| <b>Bezpečnostné pokyny pre batérie/dobíjateľné batérie</b> ..... | Strana | 79 |
| <b>Pred prvým použitím</b> .....                                 | Strana | 80 |
| Montáž 3 plastových ohybných ramien .....                        | Strana | 81 |
| Montáž držiaka spájkovačky .....                                 | Strana | 81 |
| Inštalácia ventilátora .....                                     | Strana | 81 |
| <b>Použite</b> .....                                             | Strana | 82 |
| <b>Riešenie problémov</b> .....                                  | Strana | 82 |
| <b>Čistenie a údržba</b> .....                                   | Strana | 83 |
| <b>Likvidácia</b> .....                                          | Strana | 83 |
| <b>Záruka</b> .....                                              | Strana | 85 |
| Postup v prípade poškodenia v záruke .....                       | Strana | 86 |
| <b>Servis</b> .....                                              | Strana | 88 |

## Zoznam použitých piktogramov

|  |                                                                                  |
|--|----------------------------------------------------------------------------------|
|  | Jednosmerný prúd/napätie                                                         |
|  | Značka CE označuje zhodu s príslušnými smernicami EÚ platnými pre tento výrobok. |
|  | Bezpečnostné informácie<br>Návod na obsluhu                                      |

## **FLEXIBILNÁ SPÁJKOVACIA POMÔCKA S VENTILÁCIOU**

### ● **Úvod**



Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

## ● Určené použitie

Výrobok je určený na odsávanie pomocou ventilátora. Okrem toho má výrobok 2 plastové flexibilné ramená a držiak na spájkovačku. Iné použitie alebo zmeny výrobku sa považujú za použitie v rozpore s určením a môžu predstavovať riziko poranenia a poškodenia. Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za zranenia alebo škody spôsobené používaním tohto výrobku v rozpore s jeho určením. Výrobok je určený len na použitie v interiéri. Výrobok nie je určený na komerčné použitie ani na použitie v iných aplikáciách.



Nie je vhodný na bežné osvetlenie v domácnosti.

## ● Rozsah balenia

- 1 ventilátor
- 1 vodič typu C
- 3 plastové ohybné ramená
- 2 krokosvorky
- 1 držiak spájkovačky
- 1 upevňovací prvok
- 1 základná doska
- 1 návod na použitie

## ● Technické údaje

Prevádzkové

napätie: 5 V ===

Príkon: 1 W

Ventilátor: 1 x pripojenie USB typu C  
pre ventilátor

Rozmery (so  
základnou doskou

2): 12,3 x 10,4 cm

## ● Opis dielov

- 1 Plastové ohybné ramená
- 2 Základná doska
- 3 Krokosvorky
- 4 Držiak spájkovačky
- 5 Strieborný skrutkovací držiak
- 6 Ventilátor
- 7 Upevňovací prvok
- 8 Zástrčka typu C



**Bezpečnosť**

## ● VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE

### VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ POZNÁMKY A POKYNY UCHOVÁVAJTE NA BEZPEČNOM MIESTE PRE BUDÚCE POUŽITIE!



**VAROVANIE!**

**NEBEZPEČENSTVO SMRTI**

**A NEHÔD PRE BATOLATÁ A DETI!**

Nikdy nedovoľte deťom hrať sa s obalovým materiálom bez dozoru. Obalový materiál predstavuje nebezpečenstvo udusenia. Deti často podceňujú nebezpečenstvo. Skladujte obalový materiál vždy mimo dosahu detí. Toto nie je hračka.



Tento výrobok môžu používať deti vo veku od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dohľadom inej osoby alebo boli poučené o bezpečnom používaní výrobku a uvedomujú si súvisiace riziká. Deti sa s výrobkom nesmú hrať. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.



**UPOZORNENIE! NEBEZPEČENSTVO**

**PORANENIA!** Výrobok nepoužívajte, ak vidíte, že je akýmkoľvek spôsobom poškodený.

- Skontrolujte, či sú všetky diely správne namontované. Ak výrobok nie je správne zostavený, hrozí nebezpečenstvo poranenia.
- Výrobok chráňte pred vlhkosťou.

### **⚠ UPOZORNENIE! RIZIKO PORANENIA OČÍ!**

Nikdy sa nepozerajte cez výrobok do slnka alebo iných zdrojov svetla. Výsledkom môžu byť vážne poranenia očí.



### **UPOZORNENIE! NEBEZPEČENSTVO POŽIARU!**

Nikdy nevystavujte výrobok priamemu slnečnému žiareniu alebo iným zdrojom

svetla. Nikdy nenechávajte výrobok bez dozoru. V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo požiaru v dôsledku koncentrovaných svetelných lúčov a koncentrovaného tepla.

- Výrobok sa musí skladovať v tmavom prostredí.
- Nevystavujte výrobok extrémnym teplotám ani silnému mechanickému namáhaniu. V opačnom prípade môže dôjsť k deformácii výrobku.
- Dbajte na to, aby sa šošovka nedostala do kontaktu s ostrými alebo špicatými predmetmi. V opačnom prípade môže dôjsť k poškodeniu výrobku.

- Nenechávajte zapnutú spájkovaciu pištoľ (samostatné zariadenie) bez dozoru. Držiak spájkovačky [4] je vhodný len na držanie spájkovačky na obmedzený čas.



## **Bezpečnostné pokyny pre batérie/dobíjateľné batérie**

- **NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA!**  
Batérie/dobíjateľné batérie uchovávajú mimo dosahu detí. Po náhodnom prehltnutí okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.
- Po prehltnutí môžu nastať popáleniny chemickými látkami, perforácia mäkkého tkaniva a smrť. Do 2 hodín po požití môže dôjsť k ťažkým popáleninám.



### **NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU!**

- Nikdy nenabíjajte nenabíjateľné batérie. Batérie/dobíjateľné batérie neskratujte ani neotvárajte. Dôsledkom môže byť prehriatie, požiar alebo prasknutie.
- Batérie/dobíjateľné batérie nikdy nevhadzujte do ohňa alebo vody.
- Nevystavujte batérie/dobíjateľné batérie mechanickému zaťaženiu.

## **Riziko vytečenia batérií/dobíjateľných batérií.**

- Vyhnite sa extrémnym podmienkam prostredia a teplotám, ktoré by mohli ovplyvniť batérie/dobíjateľné batérie, napr. radiátory/priame slnečné žiarenie.
- Ak batérie/dobíjateľné batérie vytekli, zabráňte kontaktu s pokožky, očí a sliznice s chemikáliami! Postihnuté miesta ihneď opláchnite čistou vodou a vyhľadajte lekársku pomoc!



### **POUŽÍVAJTE OCHRANNÉ RUKAVICE!**

- Vytečené alebo poškodené batérie/dobíjateľné batérie môžu pri kontakte s pokožkou spôsobiť popáleniny. Ak takáto udalosť nastane, vždy noste vhodné ochranné rukavice.
- V prípade vytečenia batérií/dobíjateľných batérií ich okamžite vyberte z výrobku, aby ste zabránili poškodeniu.
  - Používajte iba rovnaký typ batérií/dobíjateľných batérií. Nekombinujte použité a nové batérie/dobíjateľné batérie.
  - Ak výrobok nebudete dlhší čas používať, vyberte batérie/dobíjateľné batérie.

## **● Pred prvým použitím**

- Poznámka: Odstráňte z výrobku všetky obalové materiály.

## ● Montáž 3 plastových ohybných ramien

- ❑ Riadne naskrutkujte 3 plastové ohybné ramená [1] na základňu [2].

**Poznámka:** Pomocou šesťhranného kľúča pevne zaskrutkujte.

- ❑ Montáž 2 krokosvoriek [3].
- ❑ Správne naskrutkujte do plastových ohybných ramien [1].

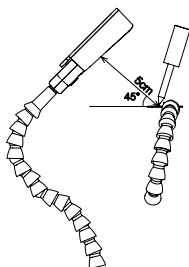
## ● Montáž držiaka spájkovačky

- ❑ Držiak spájkovačky [4] je nainštalovaný na oboch stredoch základne. Strieborný skrutkovací držiak [5] s upevňovacím prvkom [7] sa pevne zaskrutkuje ako možnosť pre ľaváka alebo praváka.
- ❑ Držiak spájkovačky [4] by mal byť nastavený do správnej polohy na zadnej strane základne [2].

## ● Inštalácia ventilátora

- ❑ Ventilátor [6] pevne zaskrutkujte do stredu plastového ohybného ramena (zástrčka typu C [8] smerom nahor). A pripojte vodič typu C medzi ventilátor a zdroj napájania (vstup 5 V, nie je súčasťou dodávky).

## ● Použite



1. Pomocou svorky upevníte spájkovaný predmet pod ventilátor. Uistite sa, že vzdialenosť je max.: 5 cm medzi spájkovanými predmetmi a ventilátorom.
2. Otočte ventilátor o 45° smerom k spájkovaným predmetom.
3. Pripojte konektor typu C k ventilátoru a napájaniu.

## ● Riešenie problémov

● = Problém

⊙ = Príčina

○ = Riešenie

● Ventilátor 6 nefunguje.

○ Skontrolujte, či sú vodiče dobre prepojené s napájaním.

## ● Čistenie a údržba

- Ventilátor udržiavajte v suchu. Ak výrobok nepoužívate, odpojte ventilátor  od napájania.
- V žiadnom prípade nepoužívajte korozívne alebo abrazívne čistiace prostriedky.
- Na čistenie výrobku používajte čistiacu handričku. V prípade potreby ju trochu navlhčite.
- Nikdy a za žiadnych okolností neponárajte výrobok do vody alebo iných kvapalín.

## ● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty / 20–22: Papier a kartón / 80–98: Spojené látky.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

Defektné alebo použité batérie / akumulátorové batérie sa musia recyklovať. Batérie / akumulátorové batérie a / alebo výrobok odovzdajte prostredníctvom dostupných zberných stredísk.



**Nesprávna likvidácia batérií / akumulátorových batérií ničí životné prostredie!**

Batérie / akumulátorové batérie sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a je potrebné zaobchádzať s nimi ako s nebezpečným odpadom. Chemické značky ťažkých kovov sú nasledovné: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo. Opotrebované batérie / akumulátorové batérie preto odovzdajte v komunálnej zberni.

## ● Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

## ● Postup v prípade poškodenia v záruke

Na zabezpečenie rýchleho spracovania svojej žiadosti postupujte podľa ďalej uvedených pokynov:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný lístok a číslo výrobku (napr. IAN 458936\_2401) ako doklad o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku výrobku, gravúre výrobku, titulnej strane návodu (vľavo dole) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane výrobku.

Pri výskyte funkčných porúch alebo iných nedostatkov sa najprv telefonicky alebo e-mailom obráťte na ďalej uvedené servisné oddelenie.

Výrobok označený ako chybný potom môžete bezplatne zaslať na poskytnutú servisnú adresu,

pričom priložte doklad o kúpe (pokladničný lístok) a uveďte, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol.

Na stránke parkside-diy.com si môžete stiahnuť túto a mnohé ďalšie príručky. Týmto QR kódom sa dostanete priamo na parkside-diy.com. Vyberte svoju krajinu a pomocou vyhľadávacej masky vyhľadajte návody na obsluhu. Zadaním čísla výrobku (IAN) 458936\_2401 sa dostanete na návod na obsluhu pre svoj výrobok.



**Dováža:**

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1

74167 Neckarsulm

E-Mail: [battery-service@lidl.com](mailto:battery-service@lidl.com)

[www.owim.com](http://www.owim.com)

**● Servis****Servis Slovensko**

Tel.: 0800 008158

E-pošta: [owim@lidl.sk](mailto:owim@lidl.sk)



|                                                      |           |
|------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Einleitung</b> .....                              | Seite 90  |
| Bestimmungsgemäße Verwendung. ....                   | Seite 91  |
| Lieferumfang .....                                   | Seite 91  |
| Technische Daten .....                               | Seite 92  |
| Teilebeschreibung .....                              | Seite 92  |
| <b>Sicherheit</b> .....                              | Seite 92  |
| Allgemeine Sicherheitshinweise .....                 | Seite 93  |
| <b>Sicherheitshinweise für</b>                       |           |
| <b>Batterien / Akkus</b> .....                       | Seite 96  |
| <b>Vor dem ersten Gebrauch</b> .....                 | Seite 97  |
| Montage der 3 flexiblen Arme<br>aus Kunststoff ..... | Seite 98  |
| Montage des Lötkolbenhalters .....                   | Seite 98  |
| Gebläse montieren .....                              | Seite 98  |
| <b>Verwendung</b> .....                              | Seite 99  |
| <b>Fehlerbehebung</b> .....                          | Seite 99  |
| <b>Reinigung und Wartung</b> .....                   | Seite 100 |
| <b>Entsorgung</b> .....                              | Seite 100 |
| <b>Garantie</b> .....                                | Seite 102 |
| Abwicklung im Garantiefall .....                     | Seite 103 |
| <b>Service</b> .....                                 | Seite 105 |

### Liste der verwendeten Piktogramme

|                                                                                   |                                                                                            |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Gleichstrom / -spannung                                                                    |
|  | Das CE-Zeichen bestätigt die Konformität mit den für das Produkt geltenden EU-Richtlinien. |
|  | Sicherheitshinweise<br>Gebrauchsanweisungen                                                |

## **FLEXIBLE LÖTHILFE MIT BELÜFTUNG**

### ● **Einleitung**



Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## ● Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt ist für die Absaugung durch ein Gebläse vorgesehen. Darüber hinaus verfügt das Produkt über 2 flexible Kunststoffarme und einen LötKolbenhalter. Andere Verwendungen oder Veränderungen am Produkt gelten als nicht bestimmungsgemäß und bergen Verletzungsgefahren und Schäden. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Verletzungen oder Schäden, die durch eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung dieses Produkts entstehen. Das Produkt ist nur für den Gebrauch in Innenräumen bestimmt. Das Produkt ist nicht für den kommerziellen Gebrauch oder andere Anwendungen bestimmt.



Nicht geeignet für die gewöhnliche Beleuchtung in Haushaltsräumen.

## ● Lieferumfang

- 1 Gebläse
- 1 Typ-C-Kabel
- 3 flexible Arme aus Kunststoff
- 2 Krokodilklemmen
- 1 LötKolbenhalter
- 1 Befestigung
- 1 Grundplatte
- 1 Gebrauchsanweisung

## ● Technische Daten

Betriebsspannung: 5 Volt ===

Eingangsleistung: 1 W

Lüfter: 1 x USB-Typ-C-Anschluss  
für Lüfter

Maße (mit  
Grundplatte **2**): 12,3 x 10,4 cm

## ● Teilebeschreibung

- 1** flexible Arme aus Kunststoff
- 2** Grundplatte
- 3** Krokodilklemmen
- 4** Lötkolbenhalter
- 5** Silberner Schraubenhalter
- 6** Gebläse
- 7** Befestigung
- 8** Typ-C Stecker



## Sicherheit

## ● ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

**BEWAHREN SIE ALLE  
SICHERHEITSHINWEISE UND ANLEITUNGEN  
AN EINEM SICHEREN ORT AUF, DAMIT  
SIE AUCH IN ZUKUNFT DARAUF  
ZURÜCKGREIFEN KÖNNEN!**



**WARNUNG! LEBENS- UND  
UNFALLGEFAHR FÜR  
KLEINKINDER UND KINDER!**

Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Das Verpackungsmaterial stellt eine Erstickungsgefahr dar. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Halten Sie Kinder stets vom Verpackungsmaterial fern. Dieser Artikel ist kein Spielzeug.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und die vom Benutzer durchzuführende Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

**⚠ VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!** Bitte verwenden Sie dieses Produkt nicht, wenn Sie feststellen, dass es in irgendeiner Weise beschädigt ist.

- Prüfen Sie, ob alle Teile richtig montiert sind. Es besteht Verletzungsgefahr, wenn das Produkt nicht ordnungsgemäß zusammengebaut wird.
- Halten Sie das Produkt von Feuchtigkeit fern.

**⚠ VORSICHT! GEFAHR VON AUGENVERLETZUNGEN!** Schauen Sie niemals durch das Produkt in die Sonne oder in andere Lichtquellen. Schwere Augenverletzungen können die Folge sein.



## **VORSICHT! BRANDGEFAHR!**

Setzen Sie das Produkt niemals direktem Sonnenlicht oder anderen Lichtquellen aus.

Lassen Sie das Produkt niemals unbeaufsichtigt. Andernfalls besteht Brandgefahr durch konzentrierte Lichtstrahlen und konzentrierte Hitze.

- Das Produkt muss in einer dunklen Umgebung gelagert werden.
- Setzen Sie das Produkt keinen extremen Temperaturen oder starken mechanischen Belastungen aus. Andernfalls kann es zu einer Verformung des Produkts kommen.
- Achten Sie darauf, dass das Objektiv nicht mit scharfen oder spitzen Gegenständen in Berührung kommt. Andernfalls kann es zu Schäden am Produkt kommen.
- Lassen Sie die Lötpistole (separates Gerät) nicht unbeaufsichtigt, wenn sie eingeschaltet ist. Der Lötkolbenhalter 4 ist nur für eine begrenzte Zeit zum Halten des Lötkolbens geeignet.



## **Sicherheitshinweise für Batterien / Akkus**

- **LEBENSGEFAHR!** Bewahren Sie Batterien / Akkus außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Bei versehentlichem Verschlucken sofort einen Arzt aufsuchen.
- Verschlucken kann zu Verätzungen, Perforation von Weichteilen und Tod führen. Schwere Verätzungen können innerhalb von 2 Stunden nach Verschlucken auftreten.
-  **EXPLOSIONSGEFAHR!** Laden Sie niemals nicht wiederaufladbare Batterien auf. Schließen Sie Batterien / Akkus nicht kurz und / oder öffnen Sie sie nicht. Überhitzung, Brand oder Bersten könnte die Folge sein.
- Werfen Sie Batterien / Akkus niemals in Feuer oder in Wasser.
- Die Batterien / Akkus dürfen nicht mechanisch belastet werden.

### **Gefahr des Auslaufens von Batterien / Akkus**

- Vermeiden Sie extreme Umgebungsbedingungen und Temperaturen, die Batterien / Akkus beeinträchtigen könnten, z. B. Heizkörper / direkte Sonneneinstrahlung.

- Wenn Batterien/Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit Süßwasser und suchen Sie einen Arzt auf!
-  **SCHUTZHANDSCHUHE TRAGEN!**  
Ausgelaufene oder beschädigte Batterien / Akkus können bei Kontakt mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie in einem solchen Fall stets geeignete Schutzhandschuhe.
- Falls Batterien / Akkus auslaufen, entfernen Sie sie sofort aus dem Gerät, um Schäden zu vermeiden.
- Verwenden Sie nur Batterien / Akkus des gleichen Typs. Mischen Sie keine gebrauchten mit neuen Batterien / Akkus.
- Nehmen Sie die Batterien / Akkus heraus, wenn das Produkt längere Zeit nicht benutzt wird.

## ● **Vor dem ersten Gebrauch**

- Hinweis: Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien vom Produkt.

## ● Montage der 3 flexiblen Arme aus Kunststoff

- Schrauben Sie die 3 flexiblen Arme aus Kunststoff [1] an der Basis [2] fest.  
**Hinweis:** Verwenden Sie zum Festschrauben einen Sechskantschlüssel.
- Montage der 2 Krokodilklemmen [3].
- Fest in die flexiblen Arme aus Kunststoff [1] einschrauben.

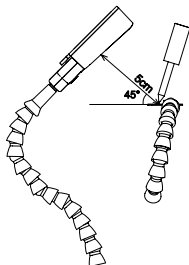
## ● Montage des Lötkolbenhalters

- Der Lötkolbenhalter [4] wird in der Mitte der Basis mit dem silbernen Schraubenhalter [5] mit der Befestigung [7] wahlweise für Links- oder Rechtshänder fest verschraubt.
- Der Lötkolbenhalter [4] sollte auf der Rückseite der Basis [2] in die richtige Position gebracht werden.

## ● Gebläse montieren

- Schrauben Sie das Gebläse [6] in der Mitte des flexiblen Kunststoffarms fest (Stecker Typ C [8] nach oben). Schließen Sie das Kabel vom Typ C zwischen dem Gebläse und der Stromversorgung an (5 V Eingang, nicht im Lieferumfang enthalten).

## ● Verwendung



1. Verwenden Sie die Klemme, um das Lötteil unter dem Lüfter zu befestigen. Sorgen Sie für einen Abstand von max. 5 cm zwischen dem Lötgut und dem Lüfter.
2. Drehen Sie das Gebläse im 45°-Winkel zum Lötgut.
3. Verbinden Sie den Typ-C-Anschluss mit dem Gebläse und der Stromversorgung.

## ● Fehlerbehebung

- = Problem
- ⊙ = Ursache
- = Lösung

- Das Gebläse 6 funktioniert nicht.
- Prüfen Sie, ob das Kabel ordnungsgemäß mit der Stromversorgung verbunden ist.

## ● Reinigung und Wartung

- Halten Sie das Gebläse trocken. Wenn Sie das Gerät nicht benutzen, ziehen Sie den Stecker des Gebläses 6 aus der Steckdose.
- Verwenden Sie auf keinen Fall ätzende oder scheuernde Reinigungsmittel.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Produkts ein Reinigungstuch. Befeuchten Sie es gegebenenfalls etwas.
- Tauchen Sie das Produkt unter keinen Umständen in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.

## ● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien / Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



### **Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien / Akkus!**

Batterien / Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien / Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

## ● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

## ● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 458936\_2401) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per EMail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.

Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 458936\_2401 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.



**Importiert von:**

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1

74167 Neckarsulm

E-Mail: [battery-service@lidl.com](mailto:battery-service@lidl.com)

[www.owim.com](http://www.owim.com)

**● Service****(DE) Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: [owim@lidl.de](mailto:owim@lidl.de)

**(AT) Service Österreich**

Tel.: 0800 292726

E-Mail: [owim@lidl.at](mailto:owim@lidl.at)

**(CH) Service Schweiz**

Tel.: 0800562153

E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)

